



ЗАМОК
САТОМИ



ТЕРРИТОРИЯ
КЛАНА
СОЛНЦА

ТЕРРИТОРИЯ
КЛАНА
НЕБА

ГОРЫ
ДРАКОНИЙ
ХРЕБЕТ

ЗОЛОТАЯ РЕКА

СТОЛИЦА
ИМПЕРИИ



ХРАМ
СТАЛЬНОГО
ПЕРА



ЛОТАРУ КАВА

ХРАМ ТИХИХ
ВЕТРОВ



ДЗЮДЗИРО ●

ТЕРРИТОРИЯ
КЛАНА
ЗЕМЛИ

ТЕРРИТОРИЯ
КЛАНА
ОГНЯ

ЗАМОК
ХАКУМЕЙ



ТЕРРИТОРИЯ
КЛАНА
ТЕНИ

JULIE KAGAWA

NIGHT
of the
DRAGON



ДЖУЛИ КАГАВА

НОЧЬ ДРАКОНА



*Перевела с английского
Александра Самарина*

POPCORN BOOKS

Москва

УДК 821.111
ББК 84(7Сое)-44
К12

NIGHT OF THE DRAGON
by Julie Kagawa

All rights reserved including the right of reproduction in whole,
or in part in any form.

This edition is published by arrangement with Harlequin Enterprises ULC.

This is a work of fiction. Names, characters, places and incidents
are either the product of the author's imagination, or are used fictitiously,
and any resemblance to actual persons, living or dead, business
establishments, events, or locales are entirely coincidental.

Кагава, Джули.

К12 Ночь дракона : [роман] / Джули Кагава ; пер. с англ. А. Самариной. —
Москва : Popcorn Books, 2024. — 448 с.

ISBN 978-5-907696-60-0

Чтобы уберечь от неминуемой гибели всех, кто ей дорог, кицунэ-полукровка Юмеко отдала Генно, Владыке демонов, последний фрагмент Свитка тысячи молитв. Теперь Юмеко и ее спутники должны помешать Генно призвать Дракона.

Чтобы спастись от смерти, Каге Тацуми из Клана Тени заключил сделку с демоном Хакаимоно. Вместе они помогут Юмеко остановить Генно, и тогда Хакаимоно наконец избавится от власти проклятого меча, в котором был заточен почти тысячу лет.

Но как бы ни были сильны и отважны наши герои, они понимают, что одержать победу над злом почти невозможно. А в битву за Свиток вступает еще один игрок. До сих пор он лишь наблюдал, выжидая подходящего момента, чтобы потянуть за ниточки, о существовании которых никто не подозревал...

УДК 821.111

ББК 84(7Сое)-44

© Александра Самарина, перевод на русский язык, 2023

© Издание на русском языке, оформление.
Popcorn Books, 2024

Copyright © 2020 by Julie Kagawa

Cover art: Jenue (arrows & fox), Shutterstock

Cover design: Mary Luna

ISBN 978-5-907696-60-0

Таше, Нику и сенсею Мисе.
*Arigatou Gozaimasu**

* Большое спасибо (яп.). — Здесь и далее прим. перев.

ЧАСТЬ
ПЕРВАЯ



1

ПРИЗВАННЫЙ ИЗ ДЗИГОКУ

Тысячу лет назад

За свою долгую жизнь он не часто покидал Дзигоку по чьему-то зову — такие вылазки можно было по когтям одной лапы пересчитать.

Другие верховные демоны — например, Ябурама и Акуму — в этом уже поднаторели. Кровавые маги, распаленные амбициями, охотно спешили заручиться поддержкой демонических сил, но для дерзких людишек, возомнивших, что могут поработить могущественных óни, такие ритуалы часто заканчивались весьма и весьма плачевно. Четыре верховных демона славились гордым нравом и терпеть не могли, когда кто-нибудь из смертных букашек пытался подчинить их своей воле. Тогда они делали вид, что готовы к союзу, выясняли, что же им предлагают, и, если оказывалось, что наивный маг задумал их поработить, его разрывали в клочья. После этого демоны оставались в царстве

смертных и творили в нем всё, что хотели, пока не пришло время вернуться в Дзигоку.

Призывы от смертных всегда были для Хакаимоно поводом позабавиться. Особенно его веселили лица людей, когда он впервые предстал перед ними и они понимали, что натворили.

Сощурившись от густого дыма, Хакаимоно огляделся, стараясь не обращать внимания на легкое головокружение — вечный спутник демона, решившего перенестись из Дзигоку в царство смертных. В горле заклокотал гневный рык. Настроение у него было заранее испорчено. Акуму снова взялся за старое, коварно решил ослабить силы Хакаимоно у него за спиной, и, как раз когда демон уже почти добрался до третьего генерала, его объяло черное пламя, в голове пронеслись заклинания, пропитанные кровавой магией, и через мгновение он уже переместился в край смертных. Теперь он стоял среди руин. Вокруг валялись обломки стен и столбов, в воздухе висел густой запах крови. Хакаимоно нестерпимо захотелось вцепиться в голову магу, который посмел его отвлечь, и сжимать когти, пока та не лопнет, точно яйцо.

Камни у него под ногами были липкими и источали сладковатый, медный запах, который он узнал мгновенно. На земле был нарисован кровью знакомый круг, украшенный сложным узором из магических слов и символов. Ритуальный круг для призыва демонов, содержащий в себе нешуточную силу. Кем бы ни был маг, пожелавший увидеть бни, он хорошо подготовился. Правда, это несколько ему не поможет.

— Хакаимоно.

Первый Они опустил взгляд. У самого края кровавого круга стояла женщина. Ее черные одежды и волосы сливались с тенями. В тонких пальцах она сжимала нож, а рука по локоть была алой.

Демон осклабился.

— Какая честь! — протянул он и опустился на корточки, чтобы лучше разглядеть женщину. Она смотрела холодно. — Меня что, призвала сама бессмертная тень? Интересно, а если оторвать бессмертному голову, он умрет или нет? — Хакаимоно поднял коготь, наблюдая за темной фигурой поверх своих огромных хищных лап.

— Ты меня не убьешь, Первый Они. — В голосе женщины не слышалось ни страха, ни веселья, но он прозвучал так уверенно, что демон невольно усмехнулся. — Я не так глупа, чтобы проводить обряд подчинения или требовать слишком уж многого. У меня всего одна просьба, а потом можешь делать что хочешь.

— Вот как? — с усмешкой спросил Хакаимоно, хотя, сказать по правде, эти слова пробудили в нем любопытство. Чтобы призвать кого-нибудь из четверых генералов Дзигоку, надо быть либо отчаянным, либо глупым, либо могущественным и иметь на то очень веские причины. Например, если вдруг нужно разрушить замок или стереть с лица земли целое поколение. Риск слишком велик, чтобы просить о меньшем. — Что ж, я весь внимание. Что же ты хочешь мне поручить, человек?

— Принеси мне Драконий свиток.

Хакаимоно вздохнул. Ну конечно. А он уж и забыл, что в мире смертных опять настало время, когда сам великий чешуйчатый маг появится, чтобы исполнить же-

лание кого-нибудь из никчемных людишек, чей век так краток.

— Какое разочарование, смертная, — прорычал он. — Я тебе не собака, которая по команде приносит палку. Отправила бы за свитком аманодзяку или кого-нибудь из своих ручных воинов. Меня призывают, чтобы истреблять армии и стирать крепости в пыль. Бегать за Драконьей молитвой мне некогда.

— Не могу, — голос женщины сохранял невозмутимость. Если она и понимала, что демон может разорвать ее на кусочки и сожрать, то не показывала виду. — Я уже отправила своего лучшего воина за свитком, но, боюсь, он меня предал. Теперь он хочет сам им воспользоваться, а я никак не могу допустить, чтобы Желание загадал кто-то другой. Мне нужно, чтобы ты нашел его и забрал свиток.

— Один-единственный воин? — Хакаимоно презрительно скривился. — Ну что за детский сад.

— Ты не знаешь Каге Хиротаку, — тихо проговорила женщина. — Он величайший воин из всех, кого только видела Империя Ивагото за последнюю тысячу лет. Он одарен ками, но владеет и самурайским искусством. Его боевые и магические таланты столь велики, что их признал сам император. Он погубил толпы людей, ёкаев и демонов — возможно, в смертном королевстве ты еще не встречал такого соперника, Хакаимоно.

— Что-то слабо верится, — с ухмылкой ответил Первый Они, вдохнув аромат крови, которым было пропитано все кругом. — Но я, признаться, заинтригован. Посмотрим, так ли хорош этот воитель из мира теней, как ты говоришь. Где его найти?

— Хиротака живет неподалеку от деревни Кояма, в десяти милях от восточной границы земель Каге, — ответила женщина. — Его нетрудно найти. Он живет на отшибе, так что, кроме его слуг и воинов, тебе никто отпора не даст. Найди Хиротаку, убей и принеси мне свиток. А, и еще вот что. — Она подняла нож, разглядывая его сверкающее, окровавленное острие. — Ни в коем случае нельзя, чтобы меня заподозрили в кровавой магии. Особенно теперь, когда ночь Желания так близка. — Женщина вскинула на демона черные глаза и сощурилась. — Сделай так, чтобы свидетелей не осталось, Хакаимоно. Ни одного. Убей всех.

— Охотно, — медленная улыбка тронула губы óни, а в глазах запыхал кровавадный огонь. — Вот будет веселье!

Впоследствии он пожалеет об этих словах, как не жалел больше ни о чем в жизни.